

# Les Patois du Valais Romand

50 ans: 1954-2004

Fédération Cantonale Valaisanne  
des Amis du Patois

## AVANT-PROPOS

1954-2004, cinquante années ! L'heure de l'anniversaire sonne non seulement comme celle des réjouissances mais aussi comme celle de la réflexion, du bilan et des perspectives. Les couleurs et les sons de la fête ont éclaté lors du rassemblement organisé à Erde les 4 et 5 septembre 2004. Durant ces deux journées, le patois s'est intégré dans le tissu villageois et chaque production a laissé retentir la langue du

pays, langue d'ici et langue des voisins. Au cœur de l'après-midi, la représentation *Quechion po trey champion* a envoûté l'auditoire par son humour et surtout par la voix polyphonique, les patois des différentes régions du canton réunis dans la même création. Le public de patoisants et d'amis s'est trouvé charmé par l'atmosphère très chaleureuse qui a inondé une fête ô combien ensoleillée ! Une fête digne de la jubilaire, la Fédération cantonale valaisanne des Amis du patois !

La commémoration de la création de la Fédération cantonale des Amis du patois suscite aussi le devoir de mémoire. Certes, presque partout, la terre valaisanne laisse affleurer le patois, que ce soit dans le milieu environnemental, dans la coloration du français parlé dans la contrée, dans le paysage des noms de lieux et dans la forme de certains noms de famille, dans la multiplicité des coutumes populaires ou encore dans quelques façons de parler dégageant une saveur unique au regard du locuteur. Au-delà des compétences actives du patois, la langue s'inscrit autant dans la configuration culturelle et sociale que dans l'identité personnelle.

Pò lè sinkàntt ànn, volèin no-j-ënchoveni, d'abò no-j-ënchoveni kè, dé tò tèin, lù nouthro moundo, zòr apré zò, chyovàn lóou vaye èm patoué, dóou tèin déi-j-óoure dè jyoué koume lè zòch dè pèinna, k'ougchànn ighà klyinno chù l'ourna óou bin kù chè fougchàn dréik èntrelachyà. Kan n'èth ighà bruchyà pè lo tsann dóou patoué, chèimble kù nò bàlye lè mòss jyùsto pò dуре būnadréik lo moundo è pò kountà chèin k'oun rechènn, chèimble próouk k'oun pourréik pâ l'ougblà.



È portànn ! È portànn, ènn a dé thlóouss k'y an lachyà kouÿre Io patouê, dè thlóouss kù l'ann dehredutà paskè chonâve bonnamènn lè chapinch, paskè y'avéi krechoùk dréi próouk lo lon déi peirèss, paskè fajéik lè bóte trouà malamèn pejànnte.

Èn chig moumàn volèin tò parì no-j-énchoveni kè dè moundo dè tchyè nó chè chonn èndebutà kù faléi pâ mi lachyè kolà l'évoue, kù faléi chè defèndre kouÿntre thlè vernike dè tò tsachyè vyà. Konyechàn la rutchyà dóou patouê è dè tóte lè kothùme dóou louà. Y'an kompréik vouéiro konvunyék dè balyè féik, dè prejarvâ lo patouê, atramènn rouskâve dè chè retriyè chù la pwoûnta déi pyà chèn thlamènn kriyà ènn ède.

Oun duchàndo, îre lo treù d'oktòdobre 1954, chè chon touïss tornà trovà è y'an metoûk èn ràya la defèincha dóou patouê. Èn sinkàntt ànn, vouéiro dè duskouchyònch, vouéiro dè bon-j-igdé, vouéiro dè réijònch dè chè rezoouyè, vouéiro dè dèhornâye tò parì, mâ tozò la volontà dè manteni lo patouê è dé lo féire florì. Sinkàntt ànn apré, lù patouê chè devìgje adé eïnkò, è pò chèink y'an réousséik chenèink, nò volèin remarchyè toui thlóouss k'y an chenà lo tsan prevònn dóou patouê è kù no-j-an lachyà koulyi próouk pò kù pouichàn, ouék eïnkò, vriyè chig tsan è pâ lo lachyè vaakà.

La chasse engagée contre le patois a atteint profondément des personnes et des collectivités locales en détruisant un ciment social et affectif privilégié et en les privant également de références culturelles bien assises. C'est probablement cette intuition de la gravité de la situation culturelle et du destin commun qui, désormais, unit tous nos patois, pourtant si diversifiés, ainsi que la conviction de l'urgence d'une action qui se sont imposées aux pionniers de la défense du patois dans notre canton. Cette intuition, il y a cinquante ans, a conduit à la fondation de la Fédération cantonale valaisanne des Amis du Patois. Constatant que la place du patois se réduisait dans la civilisation moderne, des gens d'ici se sont mobilisés et se sont regroupés pour organiser la valorisation du patois dans la société valaisanne. Œuvrant d'abord dans le cadre de la Fédération des costumes, la Fédération valaisanne des Amis du patois se constitua comme telle le samedi 3 octobre 1954. Des personnalités établies à Sion, à Saint-Maurice, à Val d'Illiez, à Salvan, à Saint-Luc et des représentants venus de toutes les vallées ont vivifié la «re-naissance» du patois.

À l'occasion de la célébration du jubilé, nous nous souvenons avec émotion de tous les fondateurs, de tous ceux qui ont adhéré au projet et qui ont généreusement contribué à la défense et au maintien du patois, que ce soit sur le plan local ou sur le plan cantonal. Notre reconnaissance va à tous les responsables, à tous les membres des comités successifs et aux innombrables personnes de ce pays qui se sont engagés sans compter durant cinquante ans pour promouvoir la position du patois. Notre admiration sincère va aussi à toutes les femmes et à tous les hommes



**Un groupe folklorique suisse  
celui de *Lé yèrdza*  
à Brusson lors de la 5<sup>e</sup> fête valdôtaine  
et internationale des patois.**

(photo Panta Color – Ivrea)

de notre canton qui, en parlant le patois, ont affirmé leur attachement au patrimoine culturel et ont légué à la génération suivante une vision du monde large et une force qui passe par une meilleure connaissance de soi-même à travers la diversité linguistique.

Si la cellule familiale a été dépossédée de sa fonction dans la transmission de la langue maternelle, si la communauté locale s'est trouvée amputée de son moyen de communication original, il est aujourd'hui de la responsabilité politique d'ouvrir un espace où puissent se développer une approche des patois et des

compétences à vivre les patois et à vivre avec les patois. Dans cette perspective, il importe d'abord de fournir, sans ambiguïté, une reconnaissance sociale des patoisants et des patois et ensuite de créer des structures capables de redynamiser la force du patois dans la société contemporaine, en particulier auprès des jeunes. L'école, qui fut l'un des instruments du déclin de la vitalité dialectale, ne devrait-elle pas procéder à une revalorisation efficiente du patois dans la représentation des langues en aménageant, en particulier par le biais de l'éveil aux langues, des espaces de connaissance, voire des espaces de pratique du patois ?

Dans son action, la Fédération cantonale a surtout favorisé l'écrit dialectal afin de documenter des témoignages du patois, notamment par l'organisation de cours de graphie et par le lancement de concours littéraires. Les veillées en patois se sont multipliées. Des émissions ont été consacrées au patois, des messes dites dans notre langue. La perle de la création dialectale brille dans les chants, les saynètes et les pièces de théâtre qui illustrent abondamment la richesse expressive et l'énergie propre au patois.

La publication de cet ouvrage du cinquantième s'inspire directement de cette veine qui nourrit et caractérise la Fédération : un florilège et un témoignage éma-

nant de ceux qui sont en prises directes sur la réalité dialectale, les patoisants ; eux-mêmes. En effet, toutes les sociétés membres ont été invitées d'une part à retracer leur histoire et leur approche du patois et d'autre part à offrir un échantillon écrit et oral de leur langue. L'ensemble établit l'état actuel de la question dialectale, traversé de doutes et de convictions, de difficultés et d'espairs, jalonné de réalisations abouties et de projets en cours, marqué de tant d'impasses et de tant de rêves ! Sur ce fond informatif se détache, lorsqu'on laisse advenir la parole patoise, un univers évocateur de légendes des origines, d'interventions des fées, de récits documentaires, d'anecdotes teintées d'humour, d'histoire, d'émotion ou de poésie.

Enfin, dans le cadre de la Fédération cantonale, les patoisants entretiennent le sens de la communauté et de la fête : l'institution quinquagénaire constitue essentiellement une aire d'échange d'expériences autour du patois. Les rassemblements signifient le double ancrage personnel et communautaire du patois et non une position de repli. Ce n'est donc heureusement pas un regard rétrospectif, nostalgique ou conservateur que pose aujourd'hui la Fédération, bien au contraire, c'est une prise de conscience exigeante sur son rôle dans la défense et la valorisation du patrimoine linguistique. C'est effectivement dans la joie et la bonne humeur que se déroulent les rencontres, mais dans une perspective dynamique. Tel est l'objectif défini par les fondateurs de la Fédération, projet enthousiaste, susceptible de cristalliser un projet de société et de perdurer.

**A TSIKOUN DE KOUNTÀ E D'AVOUIRRE LA MOUJIKÀ DOOU PATOUE !**

Fédération cantonale valaisanne des Amis du patois  
**Gisèle PANNATIER**  
*présidente*



## **Comment tout a commencé...**

Avant la dernière guerre, le Valais romand était une région où le patois représentait encore la langue de communication la plus utilisée, exception faite de quelques classes de la population citadine. Pourtant, une régression certaine des traditions, un changement du mode de vie étaient perceptibles et cela incita Basile Luyet à rassembler, à partir de 1928, les croyances et coutumes valaisannes dans les *Cahiers valaisans de folklore*. Les dictons et les légendes saviésannes furent publiés en français et en patois. En 1937, après le départ en Amérique de l'abbé Luyet, un concours de patois fut lancé pour stimuler une reprise des *Cahiers valaisans de folklore*. Bien qu'une trentaine de travaux en patois fussent envoyés, leur publication n'aboutit pas et, à part la parution de quelques ouvrages scienti-

fiques, un grand silence se fit autour du patois, par ailleurs toujours vivant. En novembre 1925, les Valaisans de Genève avaient créé la Comona valèjana de Zènèva, une association de loisir et d'entraide où le patois représente le lien incontournable entre les membres. Si cette association est toujours vivante et active, elle n'a cependant guère influencé la valorisation et le maintien du patois dans le canton. En revanche, sur la base du constat de l'abandon progressif du costume local et des traditions, se créèrent de-ci et de-là en Valais des associations de folklore et de costumes qui aboutissent à la fondation d'une Fédération valaisanne des Costumes. Lors des soirées et des fêtes des costumes, les chants et les pièces de théâtre en patois sont fort appréciés. Comme dans le canton de Vaud, c'est sous les auspices de cette Fédération que les premières réunions valaisannes de patoisants auront lieu. N'oublions pas que plus un patois est encore vivant, plus le costume est encore spontanément ou usuellement porté, moins la population de l'endroit ressent la nécessité de s'unir associativement pour leur sauvegarde. Des décennies durant, la commune la plus patoisante de Suisse, Évolène, n'enverra - à part Joseph Gaspoz - aucun représentant auprès des Amis des Patois.

Dans le canton de Vaud, où la régression du patois a largement dépassé le seuil de sa survie, un réveil du patois se manifeste peu après la guerre. Sous la présidence d'Henri Kissling, 200 Vaudois se retrouvent en septembre 1947 à l'occasion de la première Journée des Patoisants au Comptoir suisse. *Le Nouveau Conteur vaudois* sort pour la première année dans sa nouvelle formule et engage peu après un nouveau collaborateur, Charles Montandon, jeune étudiant épris du patois. Le professeur Pierre Chessex et son père Albert (père et grand-père du Prix Goncourt) publient des articles sur le patois, encouragent la création d'amicales et l'organisation de rencontres de patoisants. Les Vaudois se réuniront dorénavant chaque année au Comptoir suisse.

À Radio-Lausanne, Fernand-Louis Blanc, journaliste reporter, qui a toujours été intéressé par les patois, émet en 1952, avec Charles Montandon, « La Voix du Vieux Pays ». Il s'agit d'une émission partiellement en patois, un premier essai de conversations enregistrées avec des patoisants plutôt effrayés par le micro et qui lisent péniblement des fragments rédigés. Fernand-Louis Blanc et Charles Montandon font appel aux Chessex, à Édouard Helfer, président de la Fédération nationale des Costumes, à l'abbé François-Xavier Brodard, au rédacteur en chef du Glossaire, Ernest Schüle, à Jules Surdez, le folkloriste jurassien, et au professeur genevois Eugène Wiblé afin de mieux préparer les patoisants aux enregistrements. Avec la voiture-studio et le dévoué technicien-chauffeur Mérinaz, Fernand-Louis Blanc, Charles Montandon et souvent Ernest Schüle iront faire des enregistrements sur place, en 1953 même en Vallée d'Aoste et en France voisine. N'oublions pas que les enregistreurs, surtout ceux de qualité, sont encore rares et que nos patoisants se rendent généralement au studio de Lausanne pour faire enregistrer leurs contributions.

Enfin, le 8 novembre 1952 a lieu la première émission de la série « Un trésor national: nos patois romands ». La diffusion se fera le samedi après-midi, tous les quinze jours, sauf en été où la population rurale est trop occupée. Si les deux premières émissions sont vaudoises et fribourgeoises, lors de la troisième ce sont des patoisants valaisans qui se présentent. Il est surprenant de voir que, comme dans le canton de Vaud, en Valais et dans toute la Suisse romande, ce sont surtout des représentants des autorités civiles et religieuses, tous excellents patoisants, qui, au courant des semaines et des mois suivants, se mettent à disposition. Pour le Valais, on entend: le député et sous-préfet Aloys Théytaz, Édouard Pont, président de Saint-Luc, Joseph Salamin, juge, René Pont, Célien Balmer, l'ancien conseiller d'État Cyrille Pitteloud, le chancelier d'État Norbert Roten, Adrien Morard, municipal à la Villette de Bagnes, Léonce Gaillard, ancien instituteur à Verbier, François Darbellay, président de Liddes, Camille Berthod de Praz-de-Fort, Daniel Crettenand d'Isérables, Célestin Délèze de Nendaz, Albert Gobelet et Fernand Luyet de Savièse, Pierre Fauchère de la Forclaz, l'écrivain Maurice Zermatten, l'instituteur Joseph Gaspoz, le colonel Camille Sierro, président d'Hérémence et inspecteur scolaire, le colonel Louis Pralong, président de Saint-Martin, l'ancien député Joseph Coquoz, Joseph Aymon de Chippis, le municipal Décaillet de Salvan, le curé Henri Bonvin de Fully, Armand Bender et Maurice Bender, tous deux de Fully comme Robert Tamarcaz, Robert Duroud d'Épinassey, le député Adolphe Défago, président des Vieux Costumes du Val d'Illiez et tous ceux dont je n'ai pas retrouvé le nom ou qui n'ont été enregistrés que bien plus tard.

Différentes associations d'Amis du patois se sont créées dès 1947 dans le canton de Vaud et le 24 mai 1953 se constitue à Savigny l'Association vaudoise des Amis du patois. Le premier président est Adolphe Decollogny et son secrétaire, Oscar Pasche. Ces deux pionniers joueront un très grand rôle dans le développement associatif et communicatif du patois en Suisse romande et notamment en Valais. Ils nouent d'innombrables contacts, se rendent à toutes les fêtes et soirées organisées par les sociétés locales, prêchent le maintien du patois. Grâce à Radio-Lausanne, les patoisants cherchent à se réunir en une Association romande. Le 14 mars 1954 à Lausanne, sous la présidence de Fernand-Louis Blanc, Charles Montandon et Édouard Helfer des Costumes suisses réunissent les Vaudois et les Suisses romands intéressés, et un Grand Conseil des patoisants romands provisoire est formé. Charles Montandon est acclamé président, Édouard Helfer, secrétaire. Le Valais est représenté par Adolphe Défago et Joseph Gaspoz, le Jura par Jules Surdez, Fribourg par l'abbé François-Xavier Brodard et Henri Gremaud, Neuchâtel par Georges Redard, Genève par Eugène Wiblè et le Glossaire par Ernest Schüle. Il est décidé de lancer immédiatement un grand concours, à charge pour Ernest Schüle d'en établir le règlement.

En Valais, la renaissance du patois est vigoureuse. Le théâtre patois est à la fête, surtout dans le Val d'Illiez, à Vouvry et à Bagnes. Des articles en patois sont

publiés dans les journaux. Adolphe Défago lance une interpellation au Grand Conseil valaisan afin d'envoyer aux instituteurs une circulaire en faveur d'un soutien au patois. Le 6 mars 1954, une réunion préparatoire en vue de la création d'une Association des Amis du patois est convoquée à Sion par Joseph Gaspoz, président de la Fédération valaisanne des Costumes. Des délégués de toutes les vallées latérales romandes s'y rassemblent, entre autres Maurice Zennatten, Adolphe Défago, le président Pont, le député Coquoz, Ernest Schüle et les pères capucins Tharsice et Zacharie. À part les autorités et les instituteurs, de nombreux patoisants et même quelques femmes des villages se pressent à cette première réunion. Virtuellement une association est née, restant encore dans le cadre de la Fédération des Costumes et placée sous le président commun, Joseph Gaspoz. Le premier juin, un jury composé de Maurice Zermatten, de l'abbé Georges Crettol, recteur de Châteauneuf et d'Alexis Franc, rédacteur à la Feuille d'Avis de Monthey, est nommé pour le concours littéraire ; pour les éventuels travaux de recherches, Ernest Schüle, Paul Aebischer et Pierre Chessex fonctionneront. En octobre, les patoisants se séparent de la Fédération des Costumes et deviennent autonomes. Le comité se constitue : Joseph Gaspoz, président, Adolphe Défago, secrétaire, Édouard Pont (Saint-Luc), Joseph Coquoz (Salvan), Adrien Morend (Le Châble), Alphonse Seppey (Saint-Maurice) et Theo Crettenand (Isérables), membres.

Environ 140 envois et 86 auteurs ont participé au Concours de la Radio. Le Valais a soumis 22 travaux. Le palmarès est proclamé le 6 mars 1954 à Lausanne, quatre Valaisans sont honorés par un premier prix : le chanoine Marcel Michelet, le musicien Jean Quinodoz, Maurice Défago et Rose-Claire Schüle. Trois deuxièmes prix suivent : Joseph Zufferey, Joseph Aymon et Alexandre Bourdin. Comme premier Valaisan, Adolphe Défago est nommé "mainteneur" en raison de son fort engagement pour le patois. Les Valaisans organisent leur première Fête du patois. Elle se déroule les 1<sup>er</sup> et 2 octobre 1955, à Villa sur Sierre. La Radio est présente, avec Fernand-Louis Blanc, Charles Montandon et Oscar Pasche. De tout le Valais, les patoisants sont venus nombreux, nombreux aussi les Vaudois et les Fribourgeois. Le président d'organisation, Édouard Bagnoud, les accueille en patois en mentionnant spécialement les Valdôtains qui, emmenés par l'assesseur à l'Instruction publique Berthet d'Aoste et par René Willien, représentent la plus grande délégation. La messe chantée est célébrée à Saint-Ginier où le père Tharsice fait son premier sermon en patois. Le Fête fut belle et le patois bien à l'honneur !

Mais, les Valaisans ne pensent pas qu'à la fête. Les patoisants, maîtres de l'oralité patoise, se sentent démunis lorsqu'on leur demande d'écrire. Quelle graphie, comment écrire ? Des conférences sont faites, expliquant d'abord ce qu'est le patois, nullement un français bâtard mais une langue complète, riche, bien plus exacte que les parlars littéraires : une haute valeur linguistique qui a nourri ses racines latines dans l'humus local donnant forme à la grande diversité de tous les parlars valaisans.

Les conférences ne suffisent pas, c'est pourquoi durant l'hiver Ernest Schüle donne des cours de graphie, aide ou appui, à Sierre, Sion, Martigny et Monthey/Vouvry. Vingt à trente personnes intéressées s'y retrouvent chaque fois. Des publications de vocabulaire se mettent en route. Un grand enthousiasme pour le patois se fait jour, il faut dire que ce parler a été si longtemps réprimé. Ce ne sont pas les instituteurs qui rechignent le plus à rechercher les vieux mots, à retrouver la saveur de jadis qui leur était interdite. Dans le courant des mois et des années suivantes, ces cours continuent : Jean Quinodoz donne des notions de versification et de musique pour les chants en patois ; Maurice Deléglise enseigne la manière de construire une pièce de théâtre, d'en amener la chute ; Rose-Claire Schüle aide à entreprendre des enquêtes ethno-linguistiques, on revient toujours aux questions de graphie...

Les 28 et 29 avril 1956, ce sont les Bletsettes de Champlan qui conviennent les patoisants valaisans à la fête. Lors de la messe, le sermon du père Zacharie fit la part belle au patois. 2 000 participants, dont bien des délégués venus des autres cantons, apprécient les nombreuses productions des patoisants sous la tente-cantine. Pour que la qualité enregistrée soit utilisable dans les émissions et pour que le jury puisse décider dans de bonnes conditions d'écoute, les productions sont présentées une deuxième fois, en salle. En fin d'après-midi, il y a la proclamation du palmarès et la distribution des prix. C'est une belle fête qui prélude à la suivante.

En effet, comme cela a été annoncé à Lausanne, lors du Conseil des Patoisants romands le 18 mars 1956, les 29 et 30 septembre 1956 aura lieu la première Journée romande des Patoisants à Bulle. Le président fribourgeois, Henri Gremaud, a invité à la fête, non seulement les patoisants de tous les cantons romands, les Valdôtains et ceux de France voisine, mais aussi, dans l'esprit des grandes Fêtes rhodaniques, une belle délégation du Félibrige, avec à sa tête le capoulié Rostraing ainsi que l'ancien capoulié Frédéric Mistral, le neveu du grand Félibre, accompagnés d'un groupe folklorique de danses provençales. Le grand cortège séduit les 10 à 15 000 spectateurs. Si les groupes qui dansent et chantent sont très applaudis, le plus grand succès est remporté par un majestueux troupeau de vaches pies qui, précédé par trois imposants taureaux, clôt le spectacle.

En Valais, les 29 et 30 janvier 1957, le Val d'Iliez convie à des journées de théâtre en patois. Entre autres, les pièces de théâtre et saynettes originales d'Adolphe Défago et d'Isaac Rouiller recueillent l'ovation du public.

Les 15 et 16 juin 1957, la Vallée d'Aoste organise son premier Congrès des Patoisants à Aoste et à Saint-Nicolas. Lors d'une grande réception à l'Hôtel de ville d'Aoste, le syndic Jules Dolchi accueille la grande délégation valaisanne et la Radio de Lausanne qui fraterniseront avec les écrivains et patoisants valdôtains, l'intercompréhension en patois ne présentant aucune difficulté. Les Valaisans sont venus nombreux avec drapeaux, fifres et tambours et ils ont fière allure. Le dimanche, tous montent à Saint-Nicolas rendre hommage au village du premier



chantre patois, l'abbé Jean-Baptiste Cerlogne. Enthousiasmés, Joseph Gaspoz, Ernest Schüle et René Willien lancent l'idée d'une Académie du patois dont feraient partie la Vallée d'Aoste, la Savoie et la Suisse romande. Ce projet ne sera jamais réalisé, mais lors du deuxième Congrès des Patoisants francoprovençaux, que l'assesseur Corrado Gex et Octave Bérard accueillent à Aoste, en octobre 1961, les Valdôtains, bien intégrés aux Amis du patois romand, relancent l'idée, ce qui peu à peu mènera à une Fédération romande et interrégionale des Amis des patois.

En 1957 se déroule une grande Fête valaisanne du patois à Savièse. Des participants sont venus de tout le Valais et de Suisse. La Comona valèjana dé Zènèva est bien représentée, ainsi que les Valdôtains. Des milliers de spectateurs acclament le cortège haut en couleurs.

En Valais, la joie et la force du patois retrouvé et valorisé entretiennent et encouragent toutes les activités proposées. Des cours continuent à être organisés : toujours la graphie, la recherche de l'authentique, de la grammaire et des expressions anciennes, et surtout la volonté de rassembler, de publier. Chaque année, une Fête cantonale et une Soirée cantonale sont organisées avec un concours.

En 1958, les Évolénards ont préparé la cinquième Fête cantonale du Patois. Grâce à l'Arc-en-Ciel et à Joseph Gaspoz, ce sera là la Fête la plus riche en costumes et en chants. Les Valdôtains, qui offriront une splendide Farce du Cuvier, transposée en patois par René Willien, contribueront également à la réussite. Le palmarès du concours valaisan est riche en premiers prix de haute qualité : Clara Durnat-Junod des Granges sur les Marécottes, Adolphe Défago et Isaac Rouiller du Val d'Illiez, le chanoine Marcel Michelet de Nendaz, Émile Dayer d'Hérémenche et Denis Favre d'Isérables.

Joseph Gaspoz succède en 1959, en tant que président romand, à Charles Montandon et la prochaine Fête cantonale se déroulera le 30 août à Corin. Comme chaque fête, elle attirera beaucoup de participants et de spectateurs. Les participants au concours ramènent cette fois de splendides prix confectionnés par le céramiste local, Wicky. N'oublions pas, même si je ne le mentionne pas chaque fois, que, jusqu'en 1966 en tout cas, la Radio sera présente à chaque fête cantonale et à chaque soirée. Les émissions du « Trésor national » continuent et sont très écoutées : elles contribuent à valoriser le patois, surtout auprès des non-patoisants qui reconnaissent l'importance de ce patrimoine.

Entre-temps, Jean Duay a pris la présidence des Patoisants valaisans et organise avec Randogne la Fête cantonale du 7 août 1960 et la Soirée du 13 novembre de la même année.

Le canton de Vaud a préparé la deuxième Fête romande du Patois en organisant, avec l'aide de Radio-Lausanne, un nouveau grand concours. Il y aura un peu moins de concurrents, il faut dire que, d'une part, quelques bons patoisants sont décédés et que, d'autre part, les premiers et seconds prix du premier concours sont

de nouveau de la partie. 113 travaux ont été envoyés par 42 auteurs. Des 14 travaux soumis par les Valaisans et par les Valdôtains, les premiers prix vont au père Tharsice Crettol, à Émile Dayer, à René Willien et à Raymond Vautherin. La Fête se déroulera le 28 mai 1961 à Vevey dans un cadre forcément moins prestigieux que celle de Bulle.

Le 3 septembre 1961, le président Jean Duay convie les patoisants valaisans à la Fête, chez lui, à Chalais. Comme partout, le public se retrouve fort nombreux à acclamer le cortège et à assister aux présentations singulières des sections. Seule goutte d'amertume, la minute de silence observée en l'honneur de Fernand-Louis Blanc, celui qui a suscité tout le mouvement de renaissance du patois, qui vient de décéder !

En 1962, les Fêtes cantonales et locales se succèdent en Valais: le 8 avril, le père Tharsice réintroduit les Jeux de carême à Loc, le 28 avril a lieu la Soirée cantonale à Sierre et le 2 septembre, la Fête cantonale se déroule à Vissoie avec l'inoubliable Édouard Florey, l'infatigable promoteur du patois en Anniviers.

Vétroz organise le 8 septembre 1963 la Fête cantonale qui succédera à la Soirée cantonale du 27 avril 1963 à Sion. Deux jours après la Fête cantonale, le décès de Joseph Gaspoz, qui a tant œuvré pour le patois, endeuillera tous les patoisants valaisans et romands. Pourtant, en Valais, les travaux se succèdent, des dictionnaires se préparent et se publient pour Ardon et Isérables. La participation aux Concours est toujours vive et nombreux sont les auteurs qui cherchent des conseils pour concourir lors de la Fête romande à venir. En effet, si la prochaine Soirée cantonale aura lieu le 5 avril 1964 à Sierre et la Fête cantonale le 13 septembre à Saxon, les auteurs patoisants se concentrent sur le grand Concours romand de 1965.

Les fêtes se succèdent de nouveau, une Soirée cantonale a lieu à Savièse le 10 mars 1964 et Randogne-Bluche accueille le Valais les 28 et 29 août au 12<sup>e</sup> festival de la Fédération valaisanne des Amis du patois. Une très belle fête par un temps radieux, juste huit jours avant la troisième Fête romande des Patoisants, à St-Ursanne qui se déroulera sous le déluge ! Sur les 65 travaux soumis, il y a 14 œuvres valaisannes et plusieurs premiers prix.

La quatrième Fête romande des Patoisants aura lieu en Valais, les 30 et 31 août 1969, à Savièse. Comme seuls les Saviésans savent le faire, la fête fut grandiose, des milliers de participants et de spectateurs s'y sont rendus et, comme nulle part ailleurs, on a entendu parler les patois. Ceux qui y ont participé n'auront pas oublié le père Zacharie, avec sa channe-premier prix du Concours, qui durant le cortège a dû être constamment refournée pour faire honneur à tous ceux qui voulaient trinquer avec le capucin... qui, lui, disait que le plus beau de la fête était le mulot, venu du Haut-Valais mais s'exprimant, comme jadis, en bon patois bas-valaisan.

**Rose-Caire SCHÜLE**